

De Argonauten en het gulden vlies



De Argonauten en het gulden vlies

Frithjof de Zwart

Geschreven voor en opgevoerd door
klas 5 van de Goudse Vrije School (1993-1994)

Ten geleide,

Al wordt deze tekst als toneelstuk aangeboden ik heb het in de vorm van een levend-schimmenspel opgevoerd.

Met 8 scene's is de zorg voor decor een niet te onderschatten beproeving.

Ik heb de leerlingen voor alle scene's schilderijen laten maken en deze op dia gezet. Zo kunnen op eenvoudige wijze kleurrijke decors worden gemaakt om in te spelen. En er is meer mogelijk:

- Bewegende rotsen (de symplegaden) gaan echt bewegen door opnamen van verschillende schilderijen snel achter elkaar te wisselen.
- De reuzen zijn "echte" reuzen als ze iets verder van het schimmendoek gaan afstaan. Succes verzekerd bij de kinderen en toeschouwers!



Benodigheden zijn een doek voor de projectie en een diaprojector met groothoeklens of een diaprojector in combinatie met een spiegel (om de afstand tot scherm te vergroten).

Voor toelichting, uitleg en vragen ben ik altijd bereid. Voor wie een tekst versie wenst om zelf wijzigingen in te kunnen voeren kan mij mailen.

Succes gewenst.

Frithjof de Zwart

fdezwart@vrijeschoolhaarlem.nl of frithjof@houtmotief.nl



Scenes:

- Voorspel
- 1 Marktplaats in Iolkos
- 2 Op de Argo
- 3 Avontuur op Lemnos
- 4 Bij koning Phineus
- 5 De Symplegaden
- 6 In Colchis
- 7 De vervulling van de opdracht
- 8 Het gulden vlies

Personen:

Pelias	Oom van Iasoon, veroverde de troon van Iolkos
Iasoon	Argonaut-Rechtmatig koning van Iolkos
Herakles	Argonaut-beroemd om zijn grote werken
Achilleus	Argonaut
Castor	Argonaut-zoon van Zeus, tweelingbroer van:
Pollux	Argonaut-zoon van Zeus
Theseus	Argonaut, later koning van Athene
Orpheus	Argonaut, zingt bij zijn harp
Tiphys	Argonaut, stuurman
Lynkeus	Argonaut, de scherp ziende
Zetes	Argonaut, broer van Kalaïs
Kalaïs	Argonaut, broer van Zetes
Euphemus	Argonaut
Telamon	Argonaut
Hypsipyle	Koningin van Lemnos
Phineus	Blinde koning
Medea	Dochter van Aietes, priesteres
Hofdienaar	Dienaar aan het hof van Aietes
Dienares	Dienares in de tempel van Hekate
Aietes	Koning van Colchis en in het bezit van het gulden vlies
Koor	
Koor der vrouwen van Lemnos	
Koor der Argonauten	

Voorspel

Koor

In Colchis het rijk van Aietes -
bevindt zich het guldene vlies
Die schat ooit door Hermes geschonken-
behoorde in oorsprong de Grieken
O wie zou er niet durven gaan -
om hulde en roem te behalen?

Hoor nu hoe Iasoon kwam -
in Iolkos, het hof van zijn oom
twintig tal jaren in leeftijd -
kwam eisen zijn recht op de troon
Pelias, vriend'lijk ontving hem -
vernam zo het doel van zijn komst
Rustig bekeek hij de knaap -
en listig kwam snel zijn besluit



Marktpllein met offeraltaar

- Iasoon Sta mij toe u te begroeten oom!
Ik zie dat gij Poseidon een offer gaat brengen. Gaarne zou ik daaraan deelnemen om de onsterfelijken te danken voor mijn behouden thuiskomst
- Pelias Het is goed dat gij gekomen bent neef!
Wij beiden weten wie de rechtmatige koning van Iolkos is. Ik word oud en de kroon drukt zwaar op mijn hoofd, maar vergeet niet dat ik jouw land goed heb beheerd. Wilt gij mij nu alles ontnemen?
- Iasoon Voor alles wens ik vrede in mijn rijk. Niets dat u toebehoort zal van u worden afgenomen.
Slechts de troon van mijn vader wens ik en de koningsstaf als bewijs van mijn heerschappij over Iolkos.
- Pelias Alles zal geschieden zoals gij het wenst.
Doch ik vraag u een gunst, waarbij gij roem kunt verwerven en uw dapperheid tonen aan het volk.
- Iasoon Spreek oom, wat is het dat uw hart verlangt?
- Pelias Elke nacht wordt mij een droom gezonden.
Ge weet, in Colchis, uitgespreid over de kroon van een machtige eik hangt het gulden vlies, een schitterend ramsvacht van zuiver goud.
Phrixos en Helle werden ooit door dit ram naar Colchis gebracht.
Reeds lang zijn zij gestorven maar vinden geen rust tot de dag dat het vlies in Griekenland terugkeert.
Gij, Iasoon, kunt onsterfelijke roem behalen door Phrixos te verlossen van zijn smart en mij van mijn boze dromen.
- Iasoon Bij de Goden, dat wordt geen gewoon avontuur!
Laat mij makkers zoeken en een schip bouwen en ik zweer u bij Hera dat ik het Gulden vlies zal veroveren - of gij ziet mij nooit meer terug.
- Koor O Iasoon dappere held -
 doorziet niet de duistere opzet
Gebouwd wordt de Argo met hout -
 door Pallas Athene geschonken
Nu nodigt hij vijftig tal helden -
 Griekenland eer aan te doen

Herakles, Aieus, Achilleus -
Theseus en Orpheus de zanger
Ook Castor en Pollux de reuzen -
ieder nam plaats aan de riemen

Licht nu het anker en vaar -
met god'lijke zegen omgeven
Wendt dan de steven naar Colchis -
een groot avontuur tegemoet

Op de Argo

Koor der Argonauten Twee dagen lang glijdt de Argo -
 met de wind in het zeil door het water -
 Dan rukt de storm aan de zeilen -
 de mast krijgt het zwaar te verduren
 De scheepswanden kraken en wrikken -
 Het schip raakt op drift, uit zijn koers

Pollux We vliegen recht op de kust van Lemnos af!

Tiphys Het roer!
 Help, het roer is niet te houden!

Lynkeus Zie in de verte de rotskust.
 Ik voorspel jullie ons schip slaat te pletter.



Iasoon	Makkers, wees niet bevreesd! De Argo is onkwetsbaar, Pallas Athene immers beschermt ons.
Theseus	Pak de reling vast, klaar om te zwemmen.
Castor	Let op, daar komt een nieuwe golf

Laatste onweer donder sterft weg

Zo kwam de Argo op Lemnos -
een eiland door vrouwen bevolkt.
Groot was de vreugde en goed -
de tijding dat allen nog leefden.
Hoor de verbazing der helden -
bij het zien van dat vrouwelijk schoon.
Maar wie heeft de kracht te weerstreven -
hun stralende, lokkende blik?
Hier wacht een gastvrij onthaal -
wie wil daar niet van genieten?
Herakles, wakker voorziet -
de rampspoed van liefde en feest.

Lemnos

(Herakles maakt met een vuistslag Iasoon wakker)

Herakles	Iasoon, vriend, open je ogen! Het is de hoogste tijd om wakker te worden
----------	---

Iasoon	Houd op! Ik voel me al beroerd genoeg.
--------	---

(Herakles laat Iasoon los, deze zakt direct in elkaar)

Castor	We zien er niet bepaald uit als beroemde helden, kijk eens hoe we er uitzien!
--------	--

Pollux	De Argo is waarachtig een goed schip, enkel de buitenkant heeft wat schrammen opgelopen.
--------	--

- Orpheus Kijk daar eens!
En vertel me of je hetzelfde ziet als ik.
- Herakles O Goden, waar zijn we nu terecht gekomen?
Alleen maar vrouwen en geen enkele man.
- Castor Ja, we liggen in een haven.
De Goden mogen weten hoe dat is geschied.
- Achilleus Mal vrouwvolk!
Kan iemand mij misschien vertellen wat dit te betekenen heeft?
- Orpheus Luister makker, dan zal ik je een verhaal vertellen: Niet zo lang geleden trokken de mannen van Lemnos ten strijde tegen de Thraciërs. Ze keerden als overwinnaars terug met als buit behalve kostbare schatten ook schone Thracische meisjes. Dat maakten hun eerste vrouwen geweldig boos en zij dreven op een nacht al hun mannen in zee. Wie niet zwemmen kon verdronk, wie zich verweerde werd gedood. Sinds die dag wonen de vrouwen alleen op Lemnos.
- Achilleus Ik ben benieuwd hoe lang hun dat zal bevalen.
- Herakles Ja, en ik ben niet van plan voor hun plezier langer op dit eiland te verblijven dan nodig is!
- Theseus Laten we aan land gaan en één dag gastvrijheid vragen, dan kunnen we meteen de Argo repareren...
- Achilleus ...en voedsel en vers water inslaan.
- Herakles Doe wat je niet laten kunt, maar ik blijf op het schip. Ik wil hopen dat jullie spoedig terugkomen en je niet in de netten van die vrouwen laten vangen.
- Koor der vrouwen van Lemnos Zie hoe de zee ons nu schenkt -
helden zo sterk en zo schoon.
Een feest gaan we vieren, vriendinnen -
trek open de vaten met wijn.
- Hypsipyle Wees welkom mannen, met al uw metgezellen. De goden waren u genadig in het noodweer. Gij allen hebt recht op onderdak en een goed maal.
- Theseus Horen jullie dat ook vrienden, een bed en een goede maaltijd. Waar wachten we nog op?

Hypsipyle Helaas zult u hier geen mannelijk gezelschap treffen, en zo gij ziet, wij allen dragen de wapenen want geen enkele man die ons nog bescherming biedt. Zij hebben ons trouweloos verlaten.

Herakles Laten we op onze hoede zijn, we kennen de geschiedenis.

Hypsipyle Nu vraag ik u onze gasten te zijn, zo lang als het u belieft.
En u lasoon verzoek ik mijn gast te zijn in mijn paleis!
(Buiging)

Wijd werd de poort toen geopend -
de helden, betraden de stad.
(Herakles blijft achter bij de Argo)
Ieder van hen was te gast -
in een huis van een vrouw vol van schoonheid.
Weldra weerklonk overal -
de muziek van de lied'ren en dansen.
De goden aan hen werd geofferd -
als dank voor 't geschenk van de zee.
Offers verspreidden hun geuren -
de rook steeg welriekend ten hemel.
En dagen, ja weken verstreken -
zo sterk was de vrouw'lijke kracht.
De Argo lag ledig te wachten -
en Herakles wachtend ernaast.

Herakles Domkoppen!
Hebben jullie niet voldoende vrouwen in je eigen land?
Zijn jullie hier gekomen om je bruiloft te vieren?
Willen jullie voortaan als boer op Lemnos de akkers ploegen?
Geloven jullie soms dat Zeus zelf voor ons het vlies zal halen om het aan onze voeten neer te leggen?
In dat geval kan ik beter naar huis terugkeren!

Geen van de helden die waagde -
Herakles tegen te spreken.
Beschaamd voor hun dralen en feesten -
spoedden ze zich naar de Argo.
Het zeil wordt gebold door de wind -
de riemen die plassen in't water.
De golven die kabb'len langszij -
Lynkeus hij tuurt naar de einder.

Koor der Argonauten Vaarwel! O, eiland der lusten -
voedt onze kinderen op.

Op de Argo

- Lynkeus Ik zie bergen, die rijzen uit zee, dat moet het rijk van koning Phineus zijn.
- Theseus Koning Phineus? Hij is de zoon van Agenor.
Op hoge leeftijd werd hij door Apollo met blindheid geslagen en dagelijks wordt zijn voedsel gestolen en bevuild door de Harpijen.
- Zetes De Harpijen?
- Theseus Ja, gruwelijke wondervogels, met stalen veren en klauwen
- Kalaïs Kijk, daar op het strand, daar staat een oude magere grijsaard. Is dat de koning waarover je spreekt?

Bij koning Phineus

- Phineus Helden, wees welkom in mijn rijk. Als u werkelijk de redders bent die het orakel mij beschreven heeft, help mij dan. Niet alleen werd mij het licht in mijn ogen afgenomen, ook mijn spijzen worden dagelijks door afschuwelijke vogels geroofd.
- Zetes en
Kalaïs Heer, wij beloven dat we de vogels zullen verjagen. Luister naar ons plan.
- Koor Toen nu de vogels weer kwamen -
 bekoord door het lokkende aas,
 stonden daar Boraes zonen -
 klaar met hun blinkende zwaard.
Zeus gaf hun vleugels als vogels -
 en daarbij onvermoeibare kracht.
De vogels zij werden verdreven -
 geen die hen ooit nog weer zag.
- Theseus Laten wij een offermaal bereiden om Zeus te gedenken en koning Phineus te sterken.
(maaltijd wordt opgediend, Phineus eet)
Neemt gij zoveel ge wenst, het is voor u.
- Phineus Nog nimmer at ik zo gretig en gulzig zoveel tegelijk. Hoe

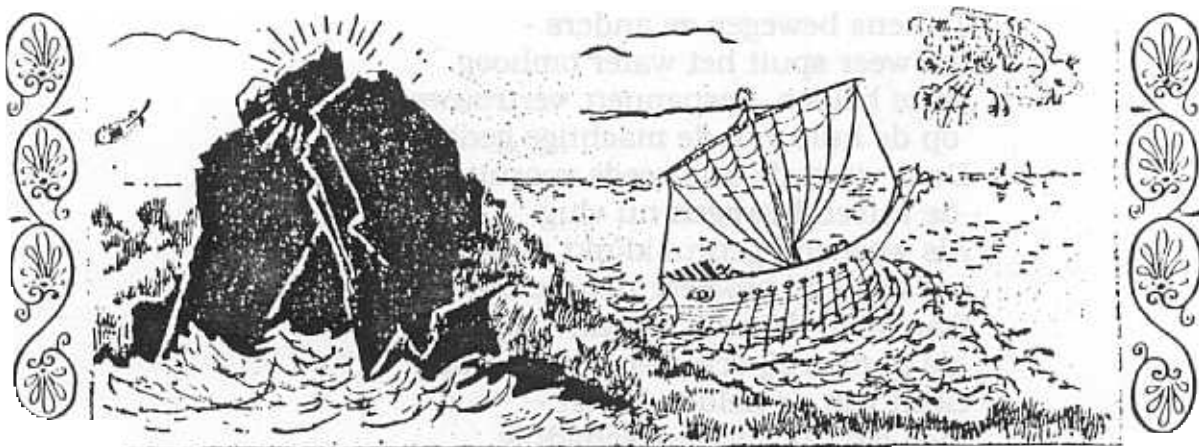
- Phineus Nog nimmer at ik zo gretig en gulzig zoveel tegelijk. Hoe lang lijkt het geleden dat ik zoveel tot mij nam. Is dit een droom of werkelijkheid?
U allen wil ik danken voor uw hulp, maar voor gij opnieuw vertrekt wil ik u nog raden, luister.
- Iasoon Spreek o heer, wij luisteren.
- Phineus U zult spoedig, in een nauwe doorgang op zee, de Symplegaden tegenkomen. Dat zijn twee drijvende rotseilanden. Zij drijven telkens naar elkaar toe en dan gaat de zee daar vreselijk tekeer. Laat een duif vooruit gaan en roei dan met al uw kracht als gij niet verpletterd wilt worden.
Maar uw echte beproeving wacht u in Colchis, vertrouw dan op de hulp van een vrouw al was het beter wanneer gij haar nooit zou ontmoeten.
- Lynkeus Heb dank gij koning, uw raad zullen wij ten uitvoer brengen. Vaarwel dan nu.



De symplegaden

- Euphemus (heeft een gouden beker met wijn in de hand)
Verheven Poseidon, god van het water en gij Aeolus, heerser over de winden, verleen ons ook deze dag uw bescherming! (giet de wijn in zee)
- Tiphys Je doet er goed aan de goden aan te roepen want we zullen ze spoedig nodig hebben. Hoor je niets?
- Euphemus (luistert) Nee, ik hoor niets.
- Tiphys Hoor, daar is het weer. Het klinkt als onweer in de verte met tussendoor sissen en suizen en een zacht schel fluiten, luister.
- Euphemus Ja, nu hoor ik iets. Vertel me, wat is het?
- Tiphys Het zijn de Symplegaden waarvan koning Phineus ons voorspelde. Jullie moeten allemaal aan de riemen, ik zal de duif gereed houden. Die laten we los als we vlakbij zijn.
- Koor Donker en dreigend bewegen -
de rotsen naar links en naar rechts.
Geen die voorspellen kan hoe -
de volgende stoot zal verlopen.
Telkens bewegen ze anders -
en weer spuit het water omhoog.
Onze helden, gespannen, vertrouwen -
op de hulp van de machtige goden.
Daar vliegt de duif reeds vooruit -
de rotsen bewegen nu vlug.
Als woedend gebrul klinkt de stoot -
en kolkend beweegt zich de zee.
Dan snelt de Argo vooruit -
de riemen zij schieten door 't water.
Geen van de helden beseft -
hoe dan de donkere schaduw
van Pallas Athene tot slot -
de Argo een duw geeft zodat,
slechts de achterste punt van het schip -
tussen de rotsen verpulvert.
- Euphemus Het is onvoorstelbaar, het is ons gelukt.
- Tiphys Het is niet door onze kracht alleen gelukt, dat verzeker ik je.

- Euphemus Zou Athene ons geholpen hebben?
- Iasoon Zodra we aan land gaan zullen we een offervuur ontsteken als dank aan de goden en als we ooit levend terug komen in Iolkos zal ik een tempel bouwen voor Pallas Athene.
- Euphemus Herinner je je nog de woorden van Phineus? Hij heeft waarachtig precies geweten wat er ging gebeuren.
- Tiphys Dat is waar, maar Phineus heeft ook nog iets anders gezegd. Hij sprak over een vrouw die we in Colchis zouden ontmoeten.
- Euphemus Ja, hij beweerde dat ze ons zou helpen het gulden vlies te veroveren. Maar meteen daarop zei hij dat ze ons ongeluk zou brengen.
- Iasoon Och kom, mij dunkt dat honger en angst de oude koning een beetje in de war hebben gebracht. Laten we blij zijn dat we aan de Symplegaden zijn ontkomen.



In Colchis

- Aietes (zit op zijn troon)
Zie een nieuwe dag breekt aan. Weer blinkt stralend het gulden vlies in de opkomende zon.
- Koor
Uw dochter Medea verzorgt -
Hekate's tempel met liefde.
- Aietes
Iedere dag dat ik het gulden vlies bezit, zal geen ander koning zijn en geen zal machtiger zijn dan ik, koning Aietes.
- Koor
Ook Hekate hoort uw gebeden -
maar de dag van het onheil is na
- Aietes
Geen oorlog leeft er in mijn rijk, en de vruchtbare akkers vervullen mij met vreugde.
- Koor
Koning Aietes zie daar -
hoe vreemden betreden uw hof.
- Aietes
Mijn wachten bewaken de poort en geen die daar ongezien passeren kan.
- Koor
Uit Griekenland komen zij koning -
om te halen het guldene vlies.
- Aietes
En de draak die nooit slaapt bewaakt mijn aller grootste schat.
- Hofdienaar
Heer, 3 vreemdelingen om u te spreken.



- Iasoon Gegroet oom, wij zijn van ver gekomen. Een opdracht rust op mijn schouders welke mij tot voor uw troon brengt.
- Aietes Spreek vrij mijn zoon, een ieder die hier in vrede komt kan rekenen op mijn gunst.
- Iasoon Zie, het stralend gulden vlies behoort vanouds de Grieken toe. Ik vraag het u als een geschenk.
- Aietes (springt op)
Gij rover, hoe durft gij te spreken van een geschenk. Mijn kostbaarste bezit zo lang ik leef. Bij de goden, ge vraagt mij het gulden vlies?
Doden moest ik u!
- Iasoon Goede koning, eis wat ge wenst, maar willig mijn verzoek in. Ik wil eens koning zijn in mijn eigen land.
- Aietes Doden zal ik u als ge niet dadelijk vertrekt! En vergeet het vlies te roven want weet dat vele helden de dood vonden nog voor ze het goud hadden gevoeld.
- Iasoon Ik weet dat ge rijk genoeg bent en ons goud niet nodig hebt, maar misschien kunnen onze wapens u goede diensten bewijzen. Vijftig vrienden volgden mij en geen opdracht zal ons te zwaar zijn.
- Koor Aietes bedenk wat gij zegt -
Iasoon's moed is zeer groot.
- Aietes (gaat weer zitten, bedachtzaam)
Spaar uw woorden, dappere krijgers heb ik in overvloed.... Doch luister....
Op mij rust een vloek van de goden.
Iedere dag moet ik de akker van Ares beploegen, maar de stieren hebben horens van staal en ze spuwen vlammen wanneer een mens hen naderbij komt. In de voren die ik trek zaai ik draketanden waaruit reusachtige en woeste mannen groeien die ik moet bestrijden.
- Telamon Zie die listige blik in zijn ogen.
- Aietes Wanneer ik iemand kon vinden om deze taak van mij over te nemen.... zou de vloek worden verbroken.
(listig) Jij zou in mijn plaats kunnen gaan, de stieren temmen, de draketanden zaaien, de reuzen doden.... en ik zal je het gulden vlies schenken.

Telamon (springt naar voren)
Doe het niet Iasoon, zie die listige trek om zijn mond. Het is een vals voorstel want toverkrachten beschermen hem die jou echter niet zullen dienen. Aietes wenst slechts jouw dood.

Iasoon Eenmaal wacht op iedere sterveling de dood. Ik weet dat Aietes heimelijk hoopt dat de stieren of reuzen mij naar het eeuwige schimmenrijk zullen zenden. Maar wat is mijn leven waard als ik het niet waag?
Aietes, ik neem de opdracht aan maar gij zult zweren mij het gulden vlies te geven en mij in vrede te laten vertrekken als ik de overwinning behaal.

Aietes Ik zweer het bij de heilige goden.

Koor De wegen der goden zijn grillig -
geen sterv'ling ontrekt zich daaraan.

Telamon (schreeuwend)
Je moet je verstand kwijt zijn Iasoon! Ik zeg je dat geen van ons naar huis zal terugkeren, als jij sterft in de strijd. Maar ook Aietes zal jouw dood niet overleven. Ik zal hem doden, zelfs als duizend krijgers hem bewaken.



In de tempel van Hekate

- Koor Ter zelfder tijd in de tempel -
 van Hekate trof een pijl doel.
 Hermes de schutter hij schoot -
 zijn pijl was gericht op Medea.
 Zo brandde de wond in haar borst -
 onstuimige liefde die groeide.
 Voor Iasoon wilde zij sterven -
 verlooch'nen haar heilige taak.
 Zo gaat zij haar kennis gebruiken -
 de held van haar liefde te redden.
- Medea Wie is die man, van waar is hij gekomen.
 Geen ander wens ik ooit.
 Met hem wil ik leven én sterven.
 (knielend)
 Vergeef mij Hekate, godin die ik zo trouw diende.
 Zie hoe mijn hart is doorboort van liefde.
 Ik kan niet anders dan deze held mijn hulp schenken.
 Vergeef mij Hekate.
- Dienares Meesteres, u vroeg mij Iasoon te halen. Ik ontmoette hem
 dwalend in het veld en bracht hem hier. Wenst ge dat ik
 hem binnenbreng in de tempel?
- Medea (staat snel op)
 Ja, laat hem dadelijk binnen, ik wachtte reeds met smart
 op hem.
 (Iasoon treed binnen)
 Ik heb vernomen welke prijs mijn vader vraagt voor het
 gulden vlies. Deze opdracht zal jouw wisse dood betekenen.
 Maar ik wil niet dat je sterft. Ik zal je helpen.
- Iasoon Ik kom als vreemde, en gij wilt mij helpen?
- Medea (grijpt zijn hand)
 Kom, ga hier naast mij zitten, we hebben niet veel tijd.
 Morgen eer de zon opgaat baad je je in de rivier. Daarna
 offer je op de oever naast de Argo een lam voor Hekate, kijk
 vooral niet achterom als je voetstappen hoort maar bidt tot
 mijn godin.
- Iasoon Dank u vrouwe.

- Medea Luister, er is nog meer.
In een droom leerde Hekate mij het recept van deze zalf die ik alleen mocht gebruiken in uiterste nood. Het bezit een magische kracht. Smeer je hiermee in alvorens je de stieren tegemoet treed.
- Iasoon (in zich zelf)
O, wat een vreugde zou het zijn als ik deze schone vrouw als bruid zou meenemen naar Griekenland.
- Medea Tot slot wil ik u nog waarschuwen voor de giganten die uit de draketanden zullen groeien welke gij zaait. Strijd niet met hen!
Aan de rand van de akker ligt een glimmende zwarte steen. Werp deze in hun midden en ze zullen jou vergeten en met elkaar strijden om de steen en elkaar doden.
- Iasoon Vrouwe, hoe kan ik u ooit mijn dank tonen voor uw goedheid?
- Medea Iasoon, beloof me slechts dat je me altijd zult beschermen en me nooit zult verlaten als ik je volg naar Iolkos.
- Iasoon Ik zweer het bij het gulden vlies



De vervulling van de opdracht

(Het koor spreekt terwijl Iasoon de opdracht volbrengt)

Toen brak de grote dag aan -
en Iasoon zalfde zijn lichaam.
Hoor hoe daar brullen de stieren -
zie ook hun vurige ogen.
De ijzeren hoeven zij stampen -
doen trillen de stevige akker.
Daar zien wij Iasoon gaan -
vertrouwend op Medea's hulp.
De stieren in stormend geweld -
hij grijpt ze met krachtige hand
en drukt dan het juk naar omlaag.

(Argonauten juichen)

Aietes Wie gaf hem de kracht het onmogelijke te doen?

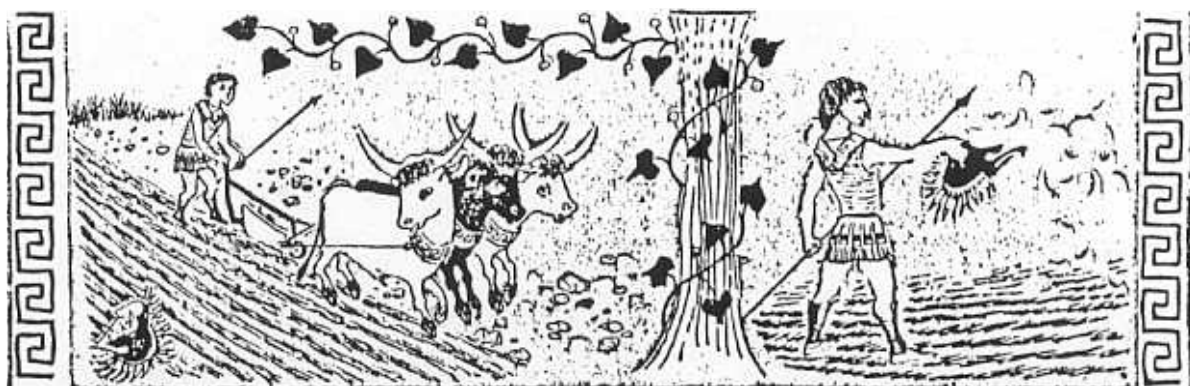
Nu gaan reeds ploegend vooruit -
de stieren getemd door de held.
Het zaaigoed, de tanden ontkiemen -
Giganten die groeien tevoorschijn.
Daar is het eind van de akker -
en Iasoon werpt reeds de steen.
De reuzen zij vechten verbeten -
geen die het leven behoudt.
Iasoon, gij zijt de held -
die de moeilijke opdracht volbracht.

Aietes Medea mijn dochter, vervloekt zij uw naam.
Maar uw straf zult gij nimmer ontlopen!
(draait zich om)
Iasoon, van vandaag af is het gulden vlies jouw eigendom.
Neem het mee over zee en oogst de roem die het bezit ervan
je zal brengen.

Iasoon Ik dank u koning, ik verzoek u vriendelijk het vlies vandaag
nog naar de Argo te laten brengen. Wij willen gaarne mor-
genochtend vroeg huiswaarts keren.

Aietes

Wel, Apollo's vloek is, door uw werk, van mij afgenomen en daarmee is ook een eind gekomen aan mijn magische krachten om de draak te temmen. Hij zou mij nu net zo goed doden als elk ander. Ge begrijpt Iasoon dat er niets anders op zit dan zelf het vlies te bemachtigen. Gelukt het je, ga dan in vrede.



Het gulden vlies

- Koor Hoor nu hoe Iasoon haalde -
 het guldene vlies uit de boom.
In het bos daar bewaakte de draak -
 nooit slapend dees kostbare schat.
Iasoon dapper en sterk -
 Medea zij stond aan zijn zijde.
Besproeide de draak met de drank -
 die zij speciaal hiervoor brouwde.
Door de slaap overmand sloot het monster -
 voor korte tijd even zijn ogen.
Iasoon klom in de eik -
 haalde het vlies naar beneden.
En juist toen de draak weer bewoog -
 keerden zij terug naar de Argo.
- Medea Iasoon voor je aan boord gaat, luister naar wat mijn hart
 bezwaart. Beloof me dat je me meeneemt en mij tot je
 vrouw zult maken. Beloof me dat je me nimmer zult verla-
 ten?
- Iasoon Liefste Medea, als dat al is wat je hart bezwaart, wees dan
 gerust. Jij wordt koningin van Iolkos en tot onze dood
 blijven wij bij elkaar.
- Koor Lang was de huisvaart der Helden -
 nog veel avonturen die wachtten.
Doch het doel van de reis was bereikt -
 en de roem en de eer van de mannen,
werd later door zangers verhaald -
 tot ver buiten Griekenlands grenzen.